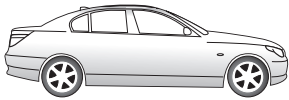
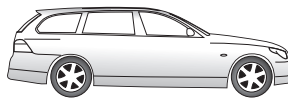


# No. 21020505J BMW



5er E60 Limousine  
5 series E60 Saloon

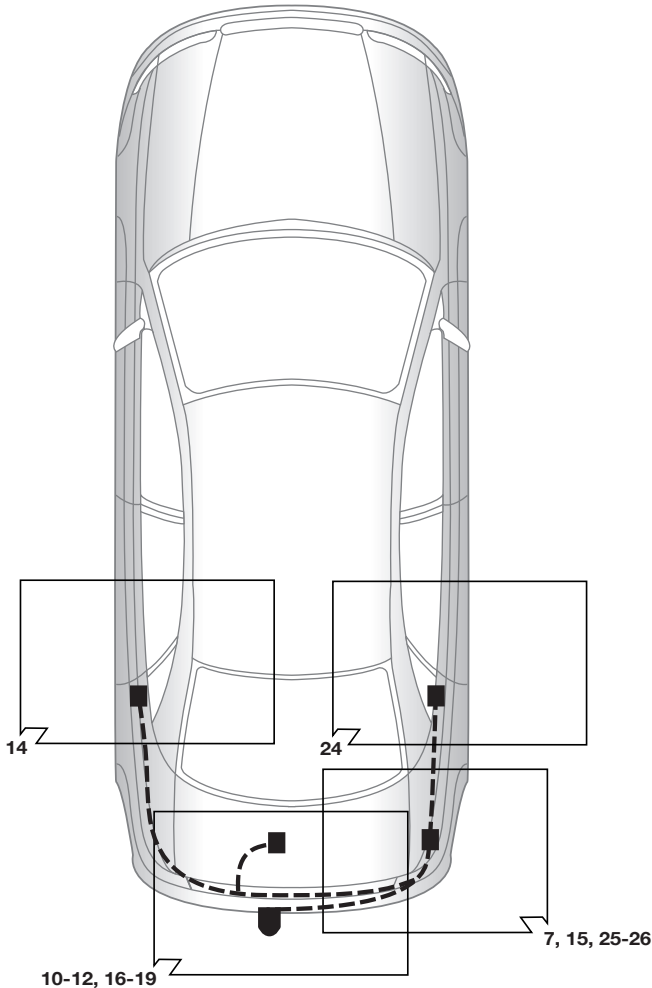
07/03 →  
07/03 →



5er E61 Touring  
5 series E61 Touring

05/04 →  
05/04 →

# JAEGER



(D)

Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellereigentliche Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!



(GB)

Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.



(F)

Le montage du kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou par une personne qualifiée en la matière. Avant le début des travaux, lire impérativement les instructions de montage dans leur intégralité. Après le montage du kit de connexion électrique, joindre les instructions de montage aux documents du véhicule.

Un usage inapproprié ou des modifications du kit de connexion électrique, ou des pièces qui le composent, entraînent l'expiration de tout droit à la garantie. Lors d'une conduite sans remorque ou porteur de charge, les adaptateurs utilisés doivent, le cas échéant, toujours être enlevés de la prise de courant. Sous réserve de modifications de constructions, équipement, couleurs ou erreur. Données et illustrations sous toute réserve.

Nous n'assumons aucune responsabilité ni garantie pour les modifications techniques et électroniques ayant été effectuées après la première mise en service du kit de connexion électrique par le constructeur automobile et ayant mené par exemple à des mauvais fonctionnements de la prise de remorque ou de sa périphérie.

Le module remorque ne contient pas de fonction diagnostic! Au cas où des processus de diagnostic définis par le fabricant ou des mécanismes de contrôle assistés par ordinateur devaient générer des messages d'erreur directement ou indirectement en rapport avec le fonctionnement de la remorque, il est impératif pour la prise de remorque de détacher le module remorque du groupe électrique et d'initier une nouvelle procédure de diagnostic.



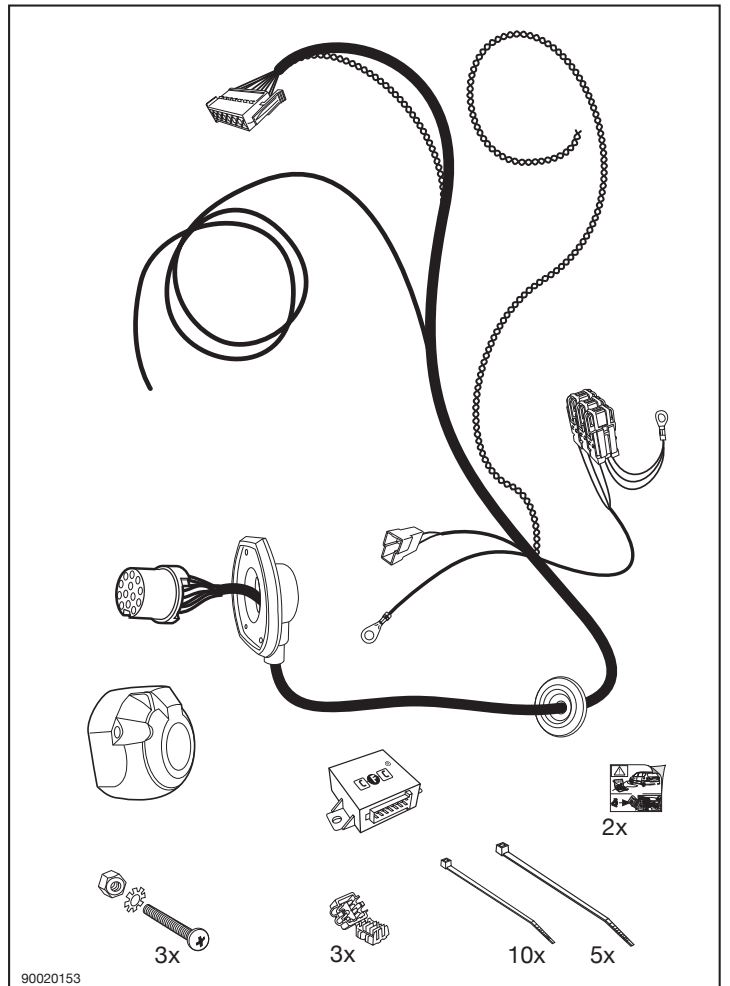
(I)

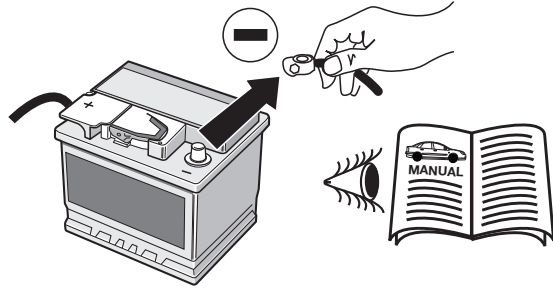
L'installazione del kit elettrico deve essere effettuata da un'officina o da personale specializzato. Prima di iniziare tutti i lavori di montaggio, leggere da cima a fondo le istruzioni. Dopo aver installato il kit elettrico si prega di allegare le istruzioni di montaggio ai documenti di manutenzione del veicolo!

In caso di uso improprio o di modifiche del kit elettrico e delle componenti del medesimo, ogni diritto di garanzia decade. Durante la guida senza rimorchio o portacarichi, togliere sempre gli adattatori dalla presa di corrente. Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore e salvo errori. Tutte le indicazioni e illustrazioni non sono vincolanti.

Per le modifiche tecniche ed elettroniche eseguite dopo la prima messa in funzione del kit elettrico da parte del costruttore del veicolo, e che portano, per esempio, a un malfunzionamento della presa del rimorchio o della sua periferia, non assumiamo alcuna responsabilità. !

Il modulo del rimorchio non è idoneo alla diagnosi! Nel caso in cui processi diagnostici o apparecchiature di prova controllate da software dovessero generare dei protocolli d'errore in rapporto diretto o indiretto con l'uso del rimorchio, si deve staccare il modulo del rimorchio dal conduttore per la presa del rimorchio, e avviare nuovamente la diagnosi!

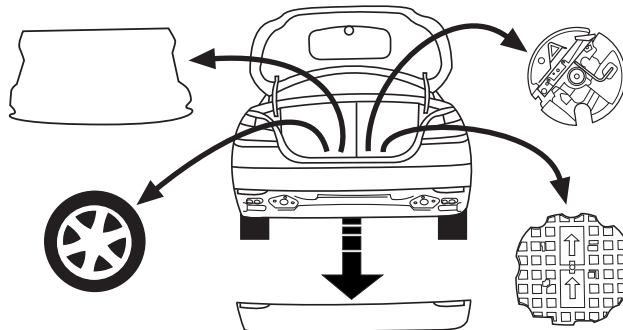




| WICHTIG!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | IMPORTANT!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | IMPORTANT!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | IMPORTANTE!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ¡IMPORTANTE!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | GB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | E                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, <b>muss</b> die Massepolklemme unbedingt <b>vor Beginn aller Arbeiten</b> von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!</p> <p>Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das CFC-Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!</p> <p>Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!</p> | <p>In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal <b>must</b> be disconnected from the vehicle's battery <b>before starting work!</b></p> <p>Both the CFC trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!</p> <p>Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!</p> | <p>Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, il est <b>indispensable</b> de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule <b>avant le début de toute opération!</b></p> <p>En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque CFC aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!</p> <p>Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!</p> | <p>Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa <b>deve</b> essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo <b>prima dell'inizio dei lavori!</b></p> <p>In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio CFC, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!</p> <p>Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!</p> | <p>¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo <b>es imprescindible</b> separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo <b>antes de realizar cualquier trabajo!</b></p> <p>¡Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN, puede estropearse tanto el módulo para remolques CFC como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!</p> <p>¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!</p> |

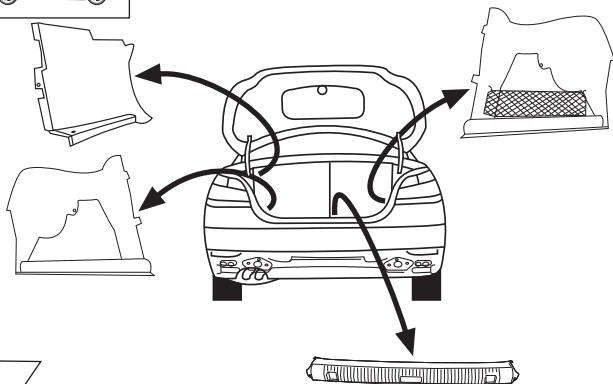
90010216

1



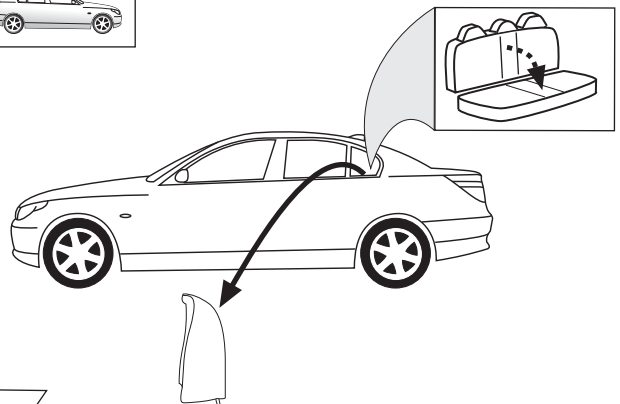
90020082

2



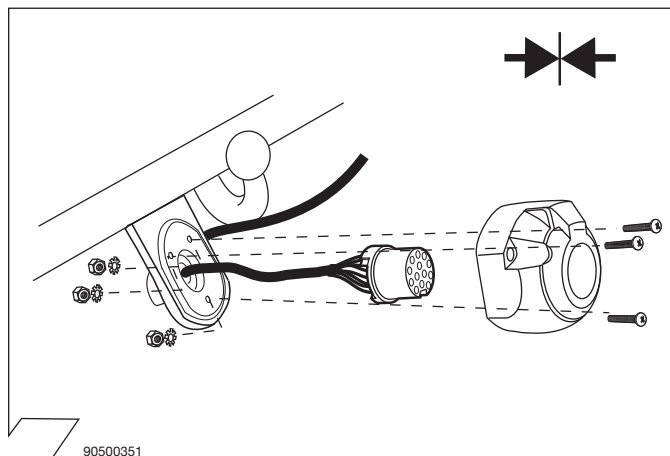
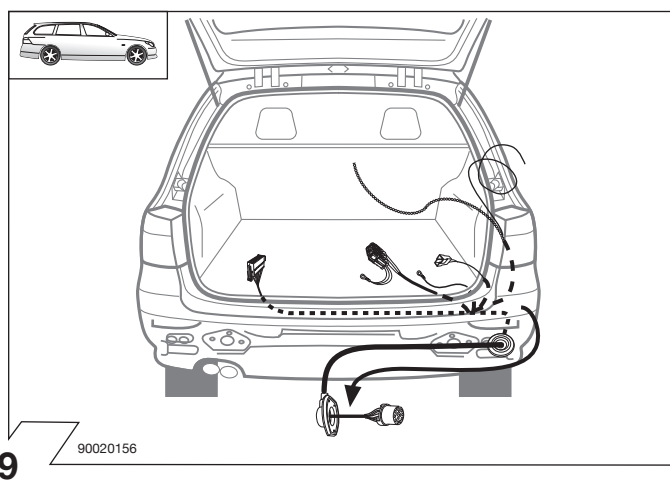
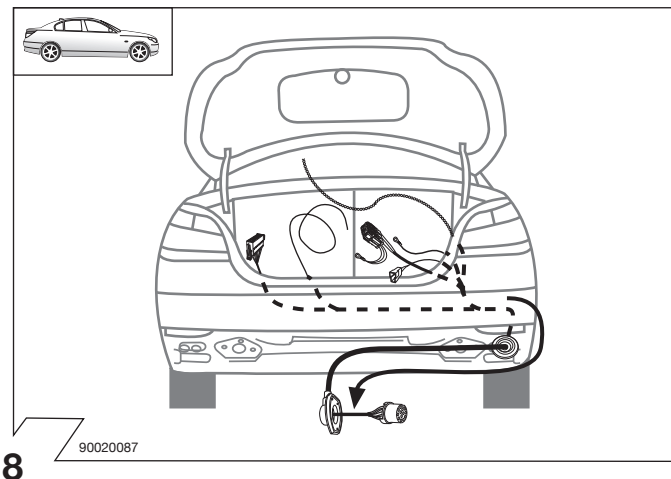
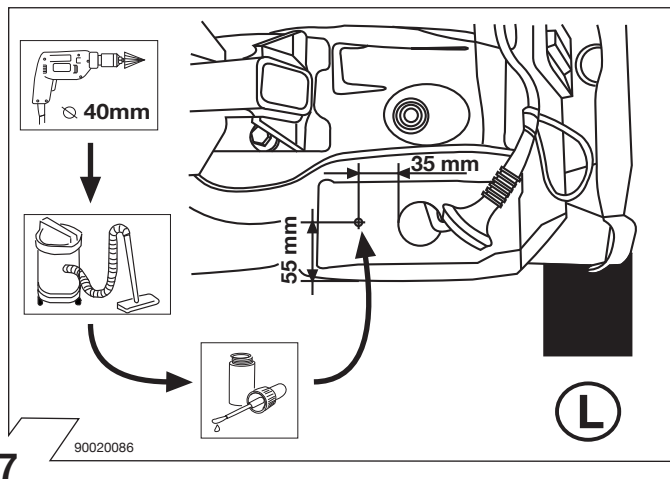
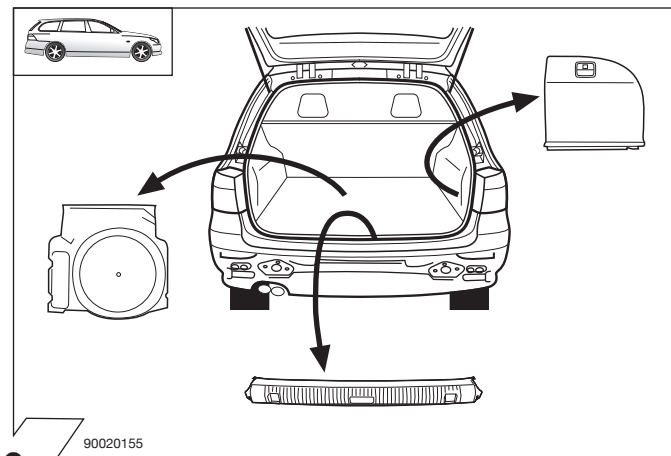
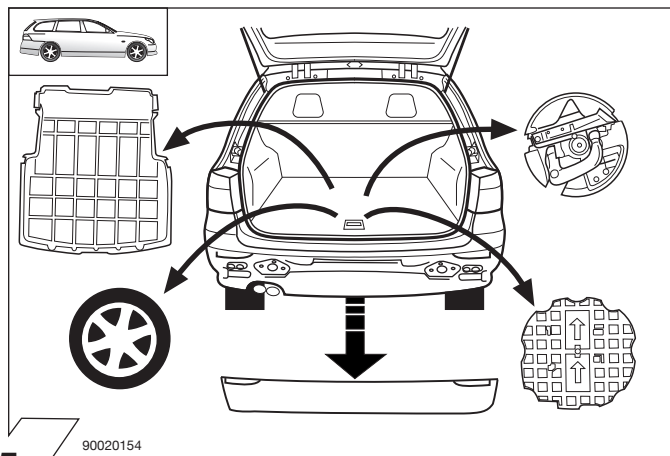
90020083

3



90020084

4

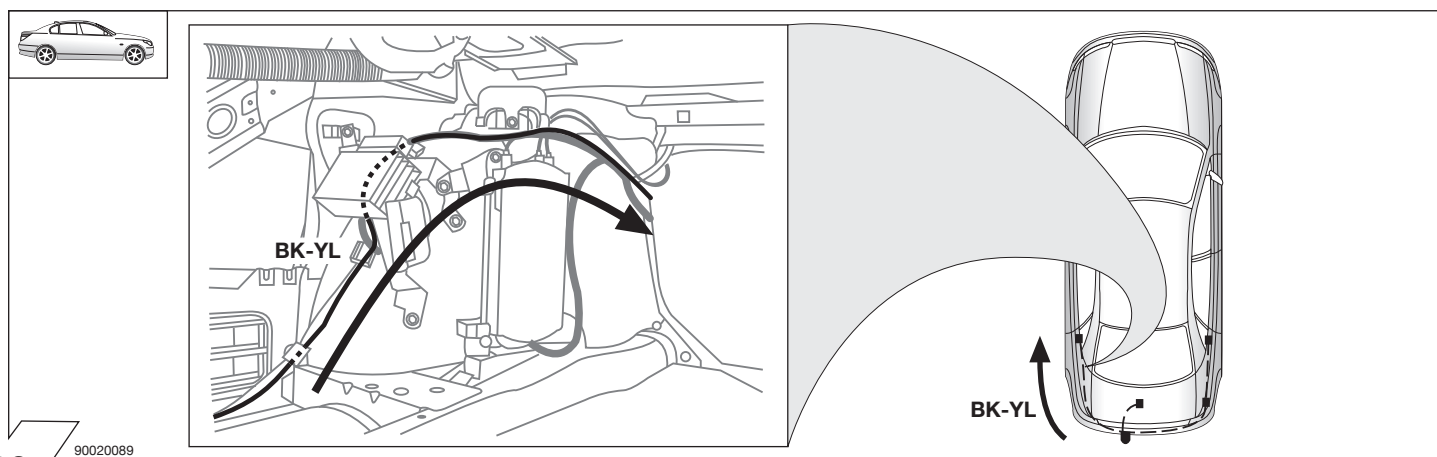


| ISO 11446 | Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung<br>Socket configuration / Maximum power output<br>Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale<br>Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima |       |      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|
|           | 1/L                                                                                                                                                                                                                                      | BK/WT | 21W  |
|           | 2                                                                                                                                                                                                                                        | WT    | 42W  |
|           | 3/31                                                                                                                                                                                                                                     | BR    |      |
|           | 4/R                                                                                                                                                                                                                                      | BK/GN | 21W  |
|           | 5/58-R                                                                                                                                                                                                                                   | GY/RD | 52W  |
|           | 6/54                                                                                                                                                                                                                                     | BK/RD | 63W  |
|           | 7/58-L                                                                                                                                                                                                                                   | GY/BK | 52W  |
|           | 8                                                                                                                                                                                                                                        | BL/RD | 42W  |
|           | 9                                                                                                                                                                                                                                        | RD    | 240W |
|           | 10                                                                                                                                                                                                                                       | YL    | 180W |
|           | 11                                                                                                                                                                                                                                       | YL/BR |      |
|           | 12                                                                                                                                                                                                                                       |       |      |
|           | 13                                                                                                                                                                                                                                       | RD/BR |      |

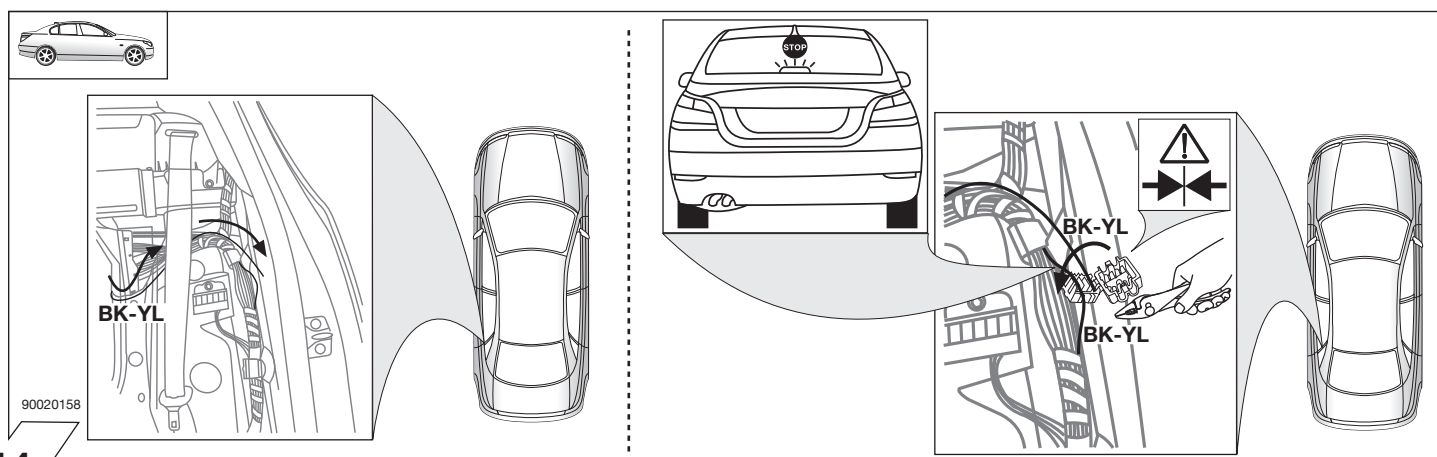
11 90020157

|           | <b>GB</b> | <b>D</b> | <b>E</b> | <b>F</b> | <b>I</b>  | <b>P</b>    | <b>NL</b> | <b>DK</b> | <b>N</b> | <b>S</b> | <b>FIN</b> | <b>CZ</b> | <b>H</b>  | <b>PL</b>    |
|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|-------------|-----------|-----------|----------|----------|------------|-----------|-----------|--------------|
| <b>BK</b> | Black     | Schwarz  | Negro    | Noir     | Nero      | Preto       | Zwart     | Sort      | Svart    | Svart    | Musta      | Černá     | Fekete    | Czarny       |
| <b>RD</b> | Red       | Rot      | Rojo     | Rouge    | Rosso     | Vermelho    | Rood      | Rød       | Rød      | Röd      | Punainen   | Červená   | Piros     | Czerwony     |
| <b>GN</b> | Green     | Grün     | Verde    | Vert     | Verde     | Verde       | Groen     | Grøn      | Grønt    | Grön     | Vihreä     | Zelená    | Zöld      | Zielony      |
| <b>OR</b> | Orange    | Orange   | Naranja  | Orange   | Arancione | Laranja     | Oranje    | Orange    | Orange   | Orange   | Oranssi    | Oranzová  | Narancs   | Pomarańczowy |
| <b>VT</b> | Violet    | Violett  | Violeta  | Violet   | Viola     | Violeta     | Violet    | Violet    | Fiolett  | Violett  | Violetti   | Fialová   | Ibolya    | Fioletowy    |
| <b>PK</b> | Pink      | Pink     | Pink     | Rose     | Rosa      | Cor-de-Rosa | Paars     | Pink      | Pink     | Rosa     | Pinkki     | Růžová    | Rózsaszín | Różowy       |
| <b>BL</b> | Blue      | Blau     | Azul     | Bleu     | Blu       | Azul        | Blauw     | Blå       | Blått    | Blå      | Sininen    | Modrá     | Kék       | Niebieski    |
| <b>YL</b> | Yellow    | Gelb     | Amarillo | Jaune    | Giallo    | Amarelo     | Geel      | Gul       | Gult     | Gul      | Keltainen  | Zlutá     | Sárga     | Żółty        |
| <b>WT</b> | White     | Weiss    | Blanco   | Blanc    | Bianco    | Branco      | Wit       | Hvid      | Hvitt    | Vit      | Valkoinen  | Bílá      | Fehér     | Biały        |
| <b>BR</b> | Brown     | Braun    | Marrón   | Brun     | Marrone   | Marrom      | Bruin     | Brun      | Brunt    | Brun     | Ruskea     | Hnědá     | Barna     | Brazowy      |
| <b>GY</b> | Grey      | Grau     | Gris     | Gris     | Grigio    | Cinzeno     | Grijs     | Grå       | Grått    | Grå      | Harmaa     | Sedá      | Szürke    | Szary        |

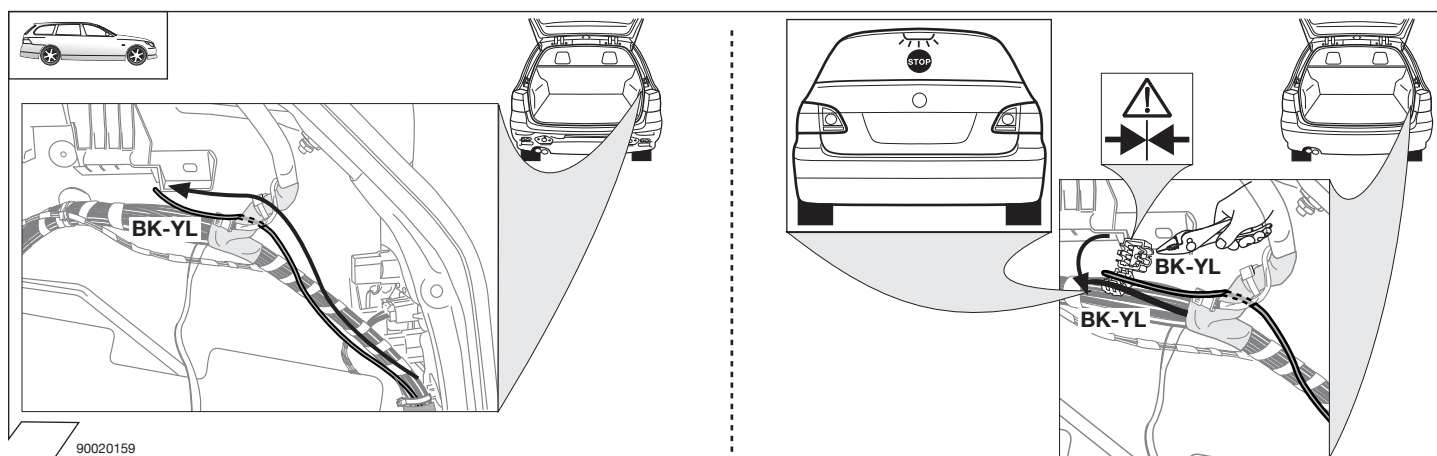
12



13



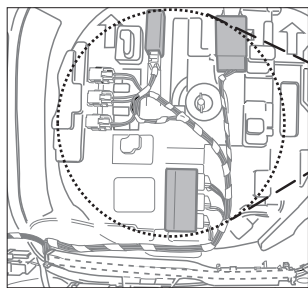
14



15



## CAN-Data Wire



Yes →

17-18

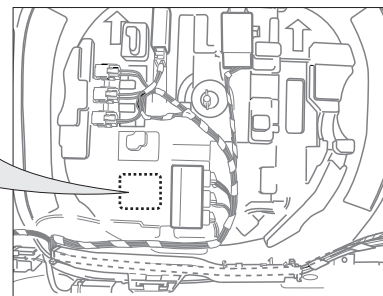
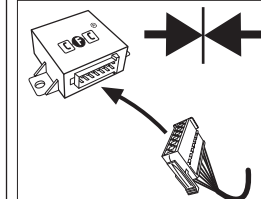
25-33

No →

19-33

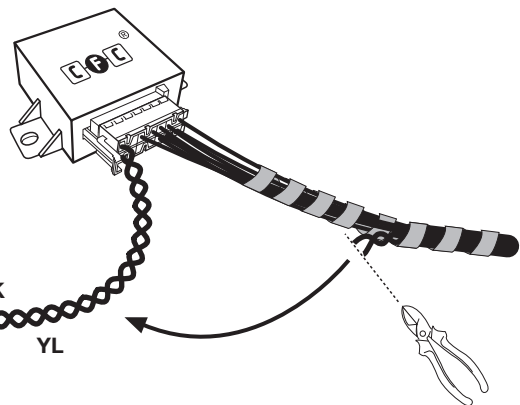
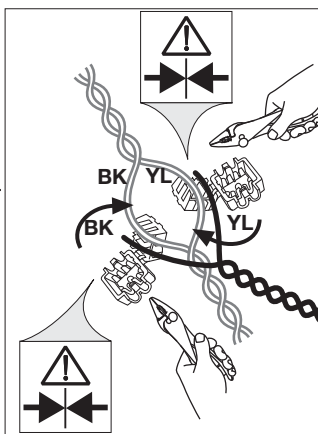
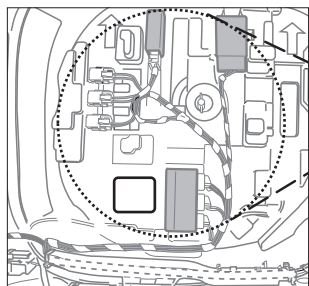
90020160

16



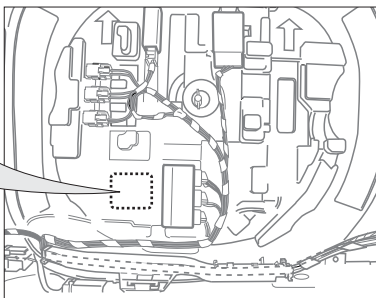
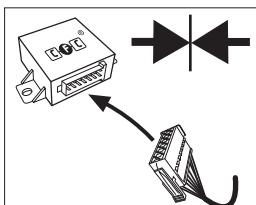
90020161

17



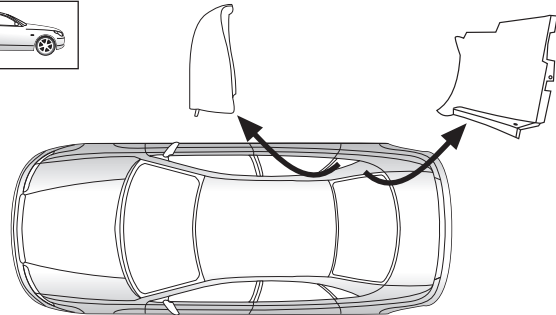
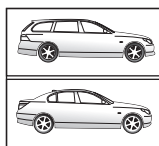
90020162

18



90020164

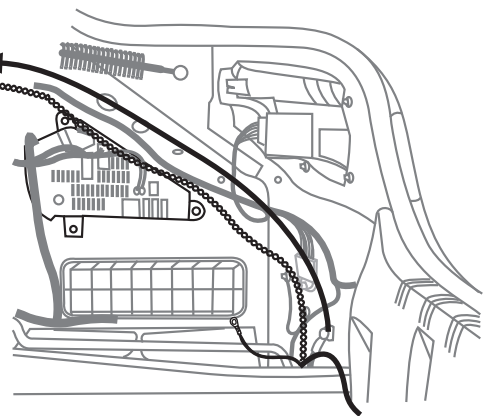
19



90020085

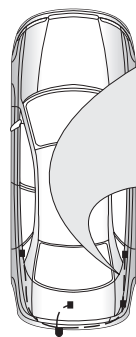
20

BK  
YL

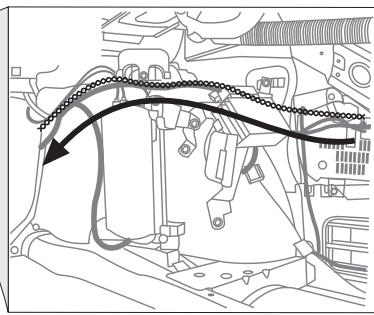


90020095

21



BK  
YL

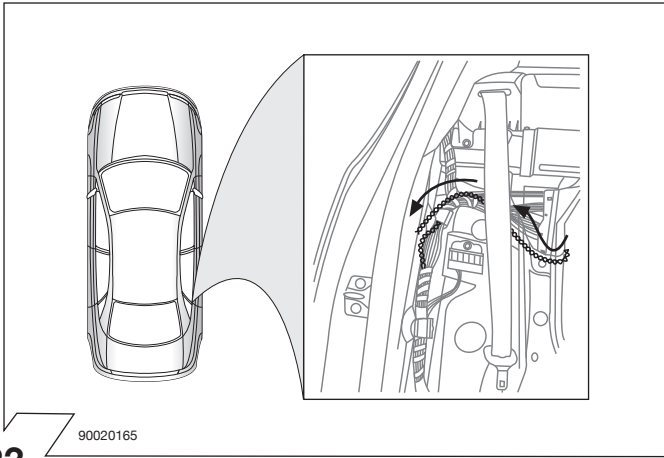


90020097

22

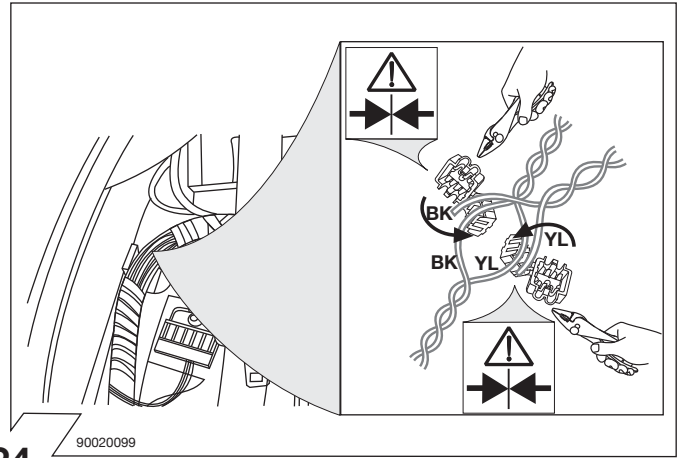
23

90020165



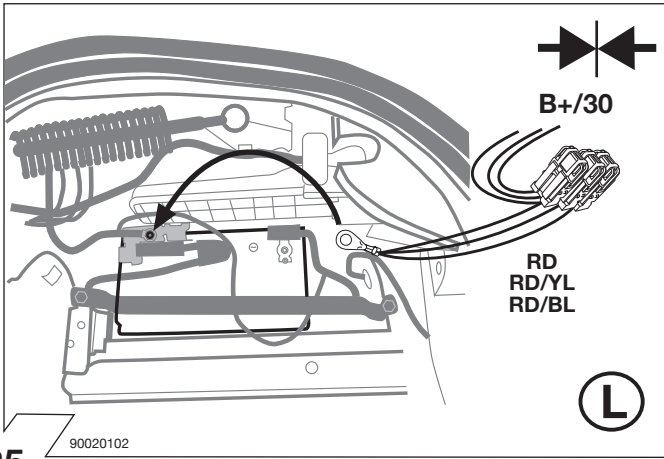
24

90020099



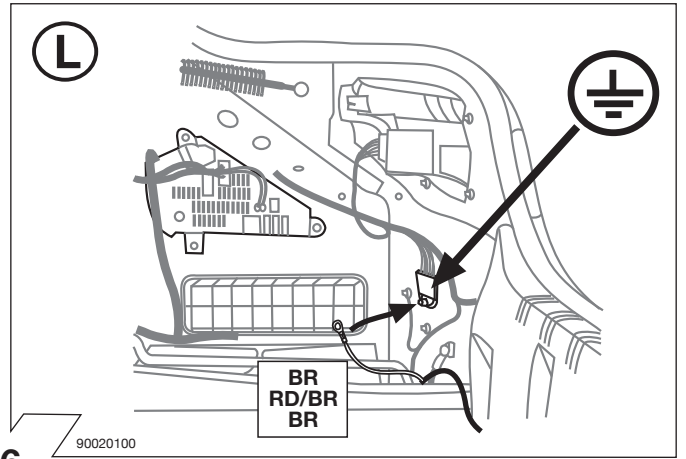
25

90020102



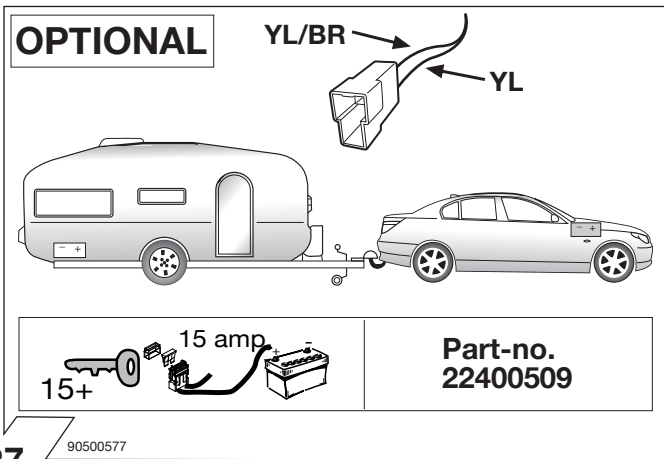
26

90020100



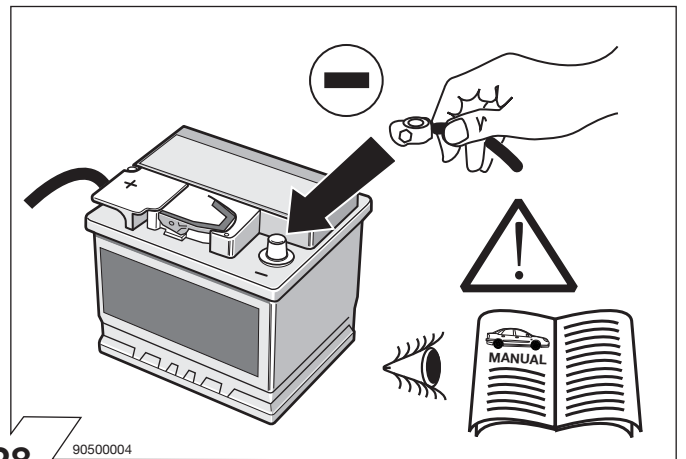
27

90500577



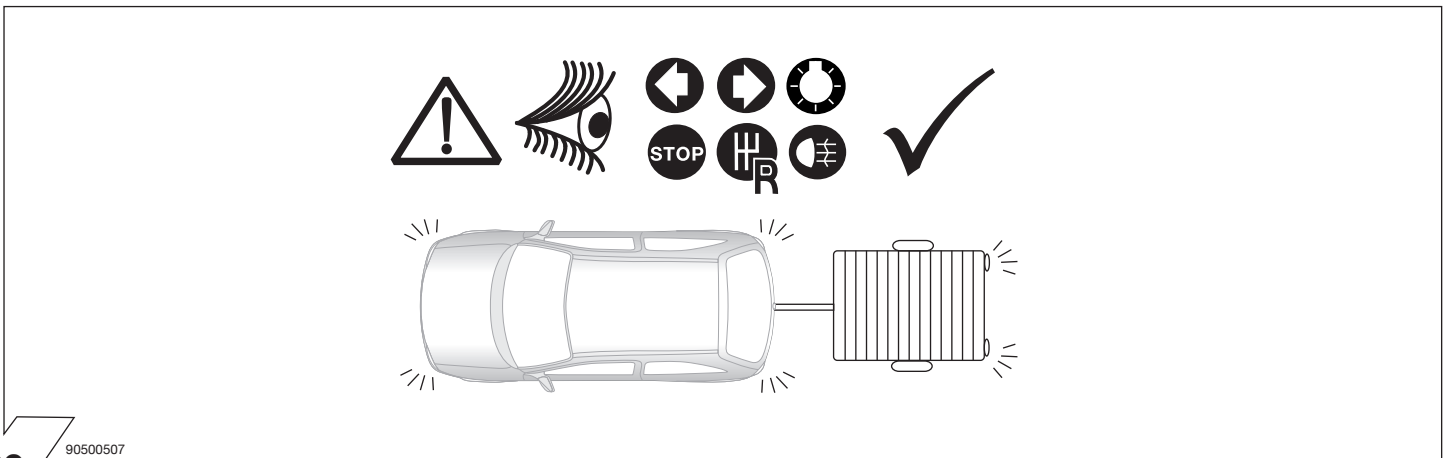
28

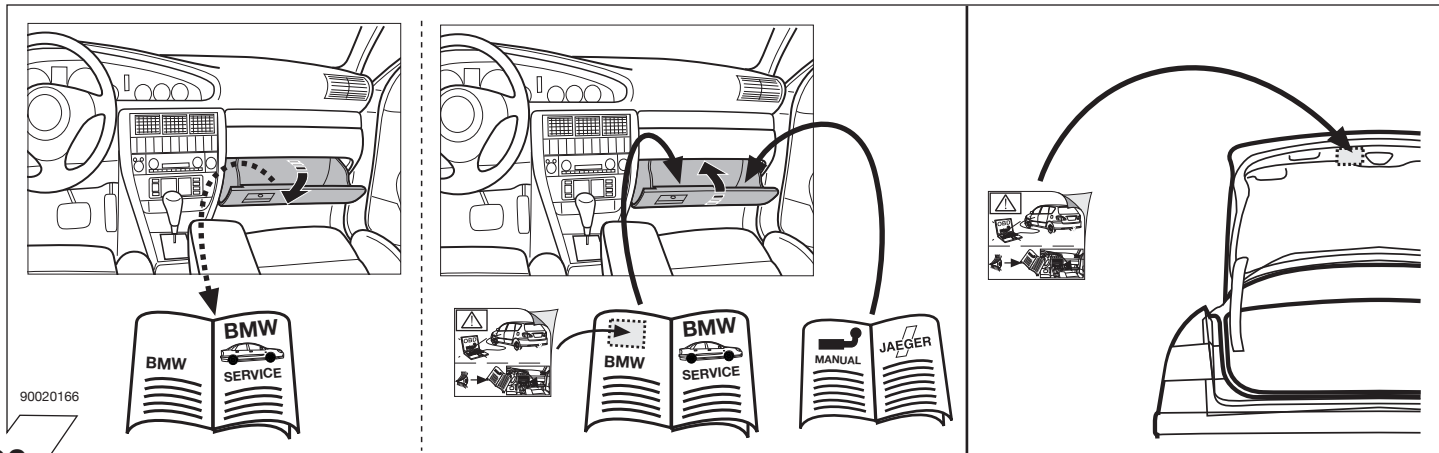
90500004



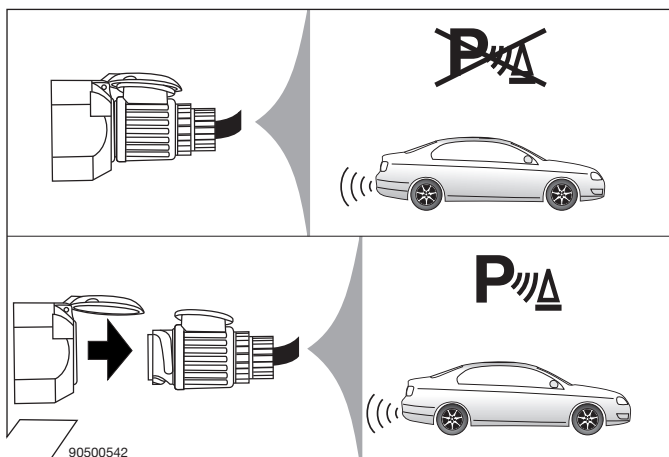
29

90500507

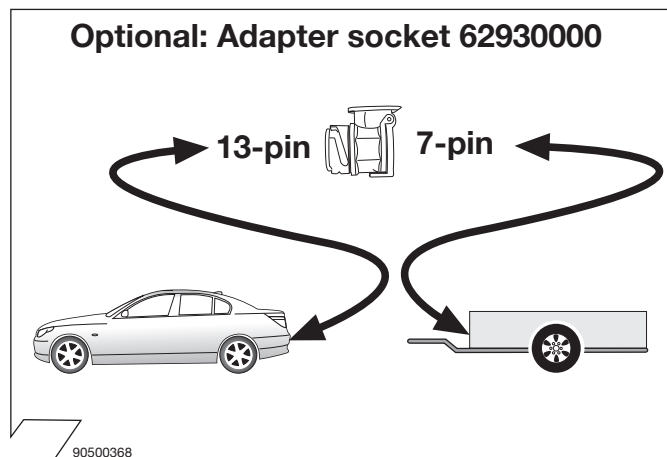




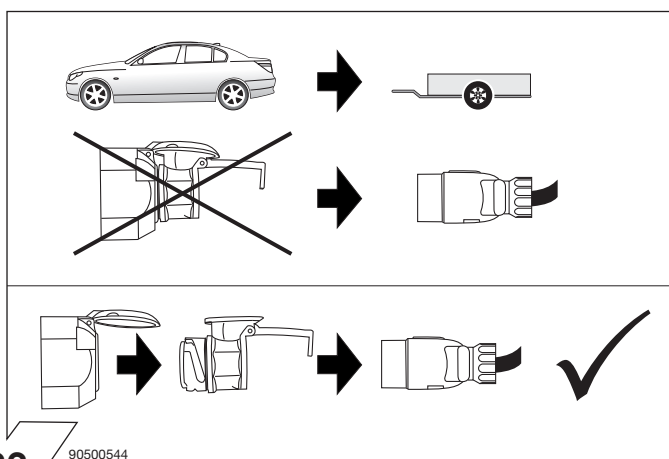
30



31



32



33